



**ON PENSAIT AVOIR TERMINÉ,
BIEN NON, ELLE COULE!**
PAGE 3



**LES HOMMES AUSSI SONT
VICTIMES DE VIOLENCE**



PAGE 2

LA STÉRILISATION VOLONTAIRE ?



PAGE 5



**HLK M13 CHAMPION
PAGE 18 EN ABITIBI**



PAGE 19

FIN DE SEMAINE DE RÊVE

Ford LECOURLMOTORSALES

*Dernier
Escape
Hybride
ST-Line
2023*

Hearst 705 362-4011
Kapuskasing 705 335-8553



**3000 \$
rabais**

Violence faite aux hommes : sujet encore tabou

Renée-Pier Fontaine – IJL – Réseau.Presse – Journal Le Nord

La violence faite aux hommes est un sujet peu discuté, et l'image peinte depuis des décennies de ce qu'ils devraient être dans la société donne l'impression qu'ils doivent être forts, sans émotion et stoïques. Ce phénomène engendre une faible ouverture de leur part et très peu demandent de l'aide ou en demande tout simplement trop tard. Pour la gent masculine, la violence peut avoir été vécue durant l'enfance, en étant témoin ou victime, ainsi qu'à l'âge adulte. Pour chaque dix femmes victimes de violence conjugale qui rapportent les faits aux policiers, seulement un homme fera de même. Selon Statistique Canada, en 2021, ce sont 192 413 hommes et garçons victimes d'un crime violent qui ont osé le déclarer aux policiers. Environ 30 à 40 % d'entre eux se sont fait agresser par un étranger, dépendamment du groupe d'âge étudié. Bien souvent, il s'agit d'agression d'hommes envers les femmes.

Peu ou pas ressource !

Selon Tania Duguay, directrice générale du Centre de counseling de Timmins, les hommes victimes de violence n'ont pas accès aux mêmes ressources que les femmes. « Je suis vraiment contente qu'on parle de ça, parce qu'on n'en parle vraiment pas beaucoup de la violence faite aux hommes. On le sait que ça se passe. Je dois dire qu'au Centre on accepte tout le monde, mais ce n'est pas un service qui est subventionné par le ministère. Ils vont venir chercher un service, et parfois ça prend du temps, mais ce

service-là les hommes doivent le payer », explique Tania Duguay. Les deux seuls types de subventions possibles pour ceux qui veulent consulter sont le programme d'aide pour les partenaires violents, lorsque c'est ordonné par la Cour de justice, ou le programme d'abus sexuels. « Souvent, les hommes violents ont vécu de la violence durant leur enfance et/ou ont été victimes d'abus sexuels enfant ou adulte, incluant tout geste à caractère sexuel non désiré », dit-elle. Sur son lieu de travail, la discussion est entamée depuis plusieurs années et l'équipe pousse beaucoup pour qu'elle soit enclenchée avec le ministère aussi. Au Centre de Counseling de Timmins, lorsque les hommes vont chercher de l'aide, l'équipe les prend en charge et trouve des solutions pour financer le service, que ce soit par le biais d'un programme d'aide aux employés avec leur employeur, d'assurances collectives qui couvrent ce type de dépenses ou simplement s'ils ont les fonds nécessaires pour payer. « S'ils viennent au Centre et qu'ils ne sont pas capables de payer pour les services, on a des dons et nos employés qui font du bénévolat amassent des "parts". Avec ces "parts", on va donner des services que les gens ne sont pas capables de payer et 50 % des personnes qui sont sur ce programme sont des hommes », décrit la directrice générale. Cette solution appliquée dans l'établissement de soins de santé mentale n'est pas la norme. En général, les centres dépendent

beaucoup des fonds qui sont à leur disposition pour venir en aide aux hommes. Ceux-ci consultent souvent lorsqu'ils sont au bout du rouleau et ne savent plus faire face à leurs problèmes; lorsqu'ils font appel à un centre, ils peuvent être mis sur une liste d'attente, en fonction de la situation.

Selon les observations de Tania Duguay, une ouverture se développe peu à peu dans la société pour normaliser le besoin d'obtenir du soutien en santé mentale chez les messieurs. « Au début de ma carrière, il y a 20 ans, je dirais que la clientèle était plutôt 90 % de femmes et 10 % d'hommes. De nos jours, c'est plus de 40 % de nos clients qui sont des hommes ! On voit qu'il y a eu un changement, mais quand les hommes viennent nous voir c'est qu'ils ont tout essayé et qu'ils ont besoin de l'aide maintenant », précise la directrice générale du Centre de counseling de Timmins.

Durant son parcours professionnel, elle a rencontré des hommes désirant remédier à leurs problèmes de comportement liés à la colère. Malgré la force que cela implique, s'ils ne sont pas envoyés par la cour, il n'existe pas de programme pour les aider gratuitement.

Le Centre de counseling de Timmins offre ses services aux personnes qui vivent en dehors de la ville et qui n'ont pas accès à des ressources immédiates, soit par téléphone ou par réunion Zoom, par exemple. « Parfois les outils d'adaptation ne fonctionnent plus ou ils sont malsains. Ça peut

être juste apprendre à mieux communiquer, comment avoir des relations saines, comment être capable de partager, savoir quoi faire pour mieux gérer son stress, etc. Il ne faut pas attendre que le volcan explose », communique Mme Duguay.

Malgré la hausse des demandes de services, le Centre n'a pas plus d'effectifs pour y répondre; c'est donc une situation délicate. Tania Duguay croit que le travail qu'ils font aide à prévenir des séjours à l'hôpital ou même des entrées dans le système judiciaire, donc s'il y avait plus de personnes-ressources, l'impact sur la société serait très positif.



La directrice générale du Centre de counseling de Timmins, Tania Duguay, était agréablement surprise que la radio CINN 91,1 lui fasse une demande d'interview pour parler de la violence faite aux hommes. Elle a même mentionné que c'était la première fois qu'un média lui demandait de parler de ce sujet.

Une municipalité voudrait démettre Michael Mantha de ses fonctions

Par Éric Boutilier - IJL – Réseau.Presse – Le Voyageur

Le conseil municipal de Chapleau a adopté une résolution qui demande au parlement provincial de destituer le député d'Algoma-Manitoulin, Michael Mantha. Chapleau semble cependant faire cavalier seul pour l'instant. M. Mantha a été expulsé de façon définitive du caucus du Nouveau Parti démocratique (NPD) en aout

à la suite des résultats d'une enquête indépendante menée pour établir les faits entourant des allégations d'inconduite en milieu de travail. Les élus de Chapleau ont envoyé leur résolution au bureau du premier ministre Doug Ford, aux chefs des partis de l'opposition et aux municipalités dans les districts

d'Algoma et Manitoulin. Leur point de vue est que de tels incidents ne sont pas acceptables, et ne seront pas tolérés.

Contacté par *Le Voyageur*, M. Mantha affirme que les élus de Chapleau sont entièrement maîtres des prises de décisions qui les concernent. « Je respecte la gouvernance municipale. Chaque

municipalité a le droit de procéder avec les résolutions qu'ils déterminent comme une priorité », commente le député indépendant. Malgré nos nombreuses demandes d'interview, aucun membre du conseil municipal de Chapleau n'a voulu discuter de la résolution avec *Le Voyageur*.

GENERAC
AUTHORIZED DEALER
SALES | SERVICE | INSTALLATION

Stéphane NÉRON
Electrical contractor
705 362-4014
ElectricalPowerSolutions@outlook.com
RESIDENTIAL | COMMERCIAL | INDUSTRIAL

AUDREY AUBIN
SALES REPRESENTATIVE

Tel: 705-372-5408
Toll Free: 1-800-601-8601
audrey@remaxcrown.ca

Une fuite d'eau ajoute un délai à l'ouverture de la Piscine Stéphane-Lecours

Par Renée-Pier Fontaine

Une autre tuile tombe sur la tête de la Ville dans le projet de réfection de la Piscine Stéphane-Lecours alors que le morceau manquant pour compléter les réparations de la piscine était arrivé avant la date prévue. La bonne nouvelle laissa rapidement place à l'incompréhension quand les employés de la Municipalité ont rempli la piscine. Une fuite d'eau a forcé les responsables à vider le bassin rapidement.

Environ 680 à 800 gallons (2574,08 à 3028,33 litres) d'eau par jour s'écoulaient de la piscine, ce qui est supérieur à la perte normale. Grâce à l'équipement permettant de mesurer le débit dans les systèmes d'égouts, les employés des travaux publics ont été alertés par le volume d'eau qui circulait entre la piscine et le système de canalisation.

Après avoir pris connaissance de ces informations, Éric Picard, administrateur en chef de la Ville de Hearst, et son équipe ont pris la décision de vider la piscine afin d'enquêter sur le problème. « Avec le volume qui circulait, il y avait des chances que le courant enlève des sédiments en dessous de la piscine, c'est pourquoi on a commencé à la vider dès qu'on l'a su. Le processus pour la vider est long, il faut y aller en étape pour ne pas causer de choc thermique. Surtout que les tuiles sont neuves, il fallait le faire tranquillement pour que le changement de température drastique ne les fasse pas craquer », explique-t-il.

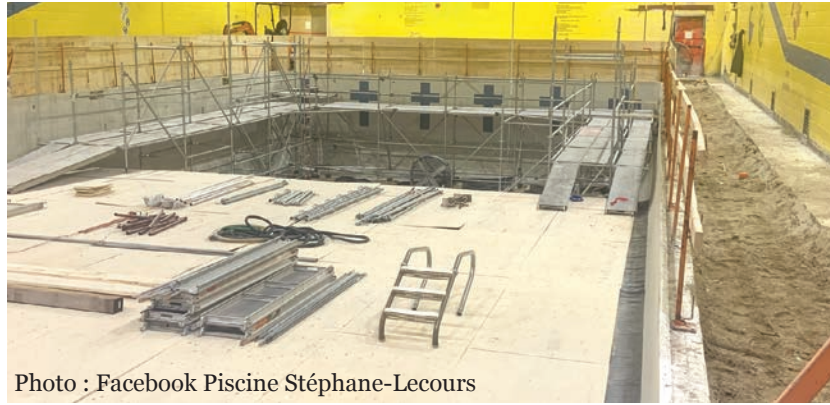


Photo : Facebook Piscine Stéphane-Lecours

Il est certain que le gaspillage d'eau et les coûts reliés au traitement des eaux que la situation a causés ne plaisent pas à l'administrateur en chef, mais c'était nécessaire de le faire. Pour le moment, il y a quelques possibilités d'où pourrait provenir la fuite, la première qui fait l'objet d'une enquête est la perte d'eau par les pipes en dessous de la piscine. M. Picard souligne que le système de tuyauterie date de la construction de la piscine en 1979, mais était en bon état avant le projet de rénovation. « Il est certain qu'il y a toujours une petite perte d'eau normale, et en se fiant aux chiffres juste avant la fermeture de la piscine, il n'y avait rien d'inquiétant avec les pertes enregistrées. Toutes les personnes impliquées dans les discussions avant les réparations nous affirmaient que si ça ne coulait pas avant, ça ne devrait pas couler une fois le projet de construction terminé », explique M. Picard.

Une fois l'eau évacuée, des tests débiteront pour déterminer si les

tuyaux sont la cause de la fuite, par exemple l'équipe mesurera la pression dans les tuyaux, etc. Une inspection visuelle par caméra de la tuyauterie a déjà été exécutée, mais rien d'anormal n'en est ressorti. « Il y a aussi de l'air qui s'est infiltré dans le système de drains quand la pompe fonctionnait pour faire circuler l'eau de la piscine, un autre chose qui n'est pas censée arriver. Donc malheureusement on ne sait pas les raisons, mais la garder pleine aurait pu causer des dommages considérables et créer un affaissement », indique M. Picard.

Ce qui inquiète c'est l'ampleur que certaines réparations pourraient

prendre, cependant il n'y a pas de certitude sur la cause de cette fuite, qui pourrait aussi être liée au système de filtration ou au système de pompes. « Tant que nous n'aurons pas déterminé la cause, il serait difficile de déterminer le prix que cela va engendrer et surtout, à qui reviendra de payer pour ces réparations. »

Les inspecteurs n'ont pas effectué les tests obligatoires servant à donner la certification pour la mise en service de la piscine, ce qui pousse la prochaine inspection au 15 janvier 2024. « Si on n'est pas capable de réparer le problème ou qu'il n'est pas réparé avant cette date-là, on ne pourra pas recevoir notre certification, car la piscine doit être remplie pour qu'ils la complètent », dit-il. Après la mise en service, les employés recevront une formation pour assurer le bon fonctionnement des systèmes et il reste quelques détails de construction à finaliser avant que la Ville de Hearst puisse avoir les clés.

D'autres détails seront présentés et disponibles lors de la prochaine réunion du conseil municipal le 12 décembre prochain.

10^e saison de L'info sous la loupe
avec Steve Mc Innis

Tous les vendredis de 11 h à 13 h

En reprise les samedis de 9 h à 11 h

CINN911

Caisse Alliance

Projet de Noël

Rotary
Hearst



Le Club Rotary de Hearst veut s'assurer que les familles et les individus de notre communauté qui sont dans le besoin auront des cadeaux de Noël pendant la période des Fêtes de 2023. Si vous avez besoin d'aide ou si vous connaissez des gens qui pourraient bénéficier de notre aide, communiquez avec nous avant le 9 décembre : rotaryhearst@gmail.com, ou, envoyez-nous un message Facebook.

Ho Ho Ho

KANNIKA KENNELS

Marc Audette

Cell 705 372-5299 après 18 h
Facebook Kannika Kennels

800 Highway 11 East
Hallébourg, ON

HÉBERGEMENT - Intérieur et extérieur
PLANCHER CHAUFFÉ

LES Médias de l'épinette noire
de l'épinette noire INC.

Les Médias de l'épinette noire convoquent leurs membres à l'assemblée générale annuelle 2023

JEUDI 7 DÉCEMBRE À 19 H 30

À la salle de la Légion au 1131 rue Front

JOURNAL LE NORD

CINN911.com

La montée inexorable des populistes

En novembre 2023, le monde a encaissé deux mauvaises nouvelles coup sur coup pour la démocratie. Au-delà des cris d'orfraie, il s'agit de s'interroger sérieusement sur les causes profondes des tournants populistes qui se multiplient.

Le 19 novembre dernier, les Argentins ont élu à la magistrature suprême Javier Milei. Politicien libertarien et populiste, il nous ferait presque regretter son acolyte Bolsonaro au Brésil. Le 22 novembre, lors des législatives, les Néerlandais portaient en tête du scrutin l'extrême droite de Geert Wilders, qui a recueilli 25 % des suffrages contre 11 % en 2021.

Un phénomène mondialisé

L'un des éléments qui nous permettent de saisir l'une des causes profondes de cette montée des populismes est le fait qu'elle s'observe sur tous les continents.

Que ce soit en Amérique du Sud avec Milei et Bolsonaro ; en Amérique du Nord avec Trump – toujours aussi haut dans les sondages – et Poilievre ; en Europe, où la liste serait trop longue à dresser ; en Asie avec l'indéboulonnable Modi en Inde ou Marcos Junior aux Philippines ; jusqu'en Afrique, où une série de coups d'État a propulsé aux manettes du pouvoir des caporaux aux discours simplistes pour ne pas dire simplistes.

L'aspect mondialisé du populisme démontre le rôle clé joué par un système ultracapitaliste débridé, qui non seulement accroit toujours et encore plus l'écart entre le 1 % et le reste de la planète, mais qui en plus le fait en toute impunité et avec un culot effronté.

Sans honte ni vergogne

Un culot inégalé donc. Parce que non contents de s'en mettre plein les poches alors qu'ils demandent sans cesse aux petites gens de se serrer la ceinture, les rares bénéficiaires et artisans des systèmes populistes dévastateurs humilient.

Comment le personnel infirmier et le personnel enseignant du Québec, qui sont payés des clopinettes, pourraient-ils ne pas se sentir humiliés alors qu'en pleine négociation, le gouvernement annonce fièrement son intention de dépenser sept-millions de dollars pour deux matchs préparatoires de hockey d'une équipe américaine ?

Comment les Franco-Ontariens pourraient-ils ne pas se sentir humiliés alors que des copains du gouvernement, dont certains sont parties prenantes du fiasco de l'Université Laurentienne, balancent un rapport inepte nous intimant d'oublier nos institutions francophones acquises récemment après des décennies de lutte ?

Il n'y a jamais d'argent pour les services de santé, le logement, la transition écologique, l'éducation, mais les gouvernements de par le monde n'hésitent pas une minute à subventionner à coups de milliards les grandes compagnies pétrolières et retenir les services-conseils prétendument indispensables de la firme McKinsey.

Ce sans-gêne constant de la part des gouvernants pousse les citoyens vers les leaders populistes.

Il y a quelque chose de pourri au royaume du capitalisme ultralibéral que l'on ne retrouvait pas dans le capitalisme il y a un siècle quand les grands chefs d'entreprise se gardaient une petite gêne, même s'ils se frottaient les mains discrètement devant les boucheries de 1914-1918 qui faisaient accroître leurs profits.

Le creusement des inégalités

La pandémie a mis en lumière comment les malheurs des uns (enfin de la plupart) faisaient le bonheur de (quelques-)uns. Le 1 % a accru ses richesses alors que des dizaines de millions de personnes ont glissé dans la pauvreté.

Depuis, l'envolée des prix de l'immobilier conjuguée à des taux d'intérêt à la hausse et à une inflation élevée fait en sorte qu'un nombre croissant de personnes des classes moyennes décrochent et rejoignent le lot des précaires.

L'ascenseur social qui avait fonctionné pendant les Trente Glorieuses est en panne.

Il est beaucoup plus difficile pour les deux dernières générations de vivre une mobilité sociale positive. Même la très conservatrice Organisation de coopération et de développement économiques le reconnaît dans divers rapports.

Alors forcément cela est source de frustrations énormes pour toutes les générations. D'où un ras-le-bol généralisé, qui se traduit par une sanction électorale des élites politiques traditionnelles.

Un soutien irrationnel aux populismes

Une chose demeure frappante quand on regarde les intentions de vote des citoyens en faveur des candidats populistes : l'irrationalité.

Qu'est-ce à dire ? Tout simplement que ces personnes vont voter pour des candidats qui, loin de résoudre leurs problèmes, ne feront que les aggraver.

Trump n'a pas remis la classe ouvrière blanche au travail. Marine Le Pen, née dans une famille bourgeoise, ayant habité dans un château, ne sait pas ce qu'est le dur labeur. Pierre Poilievre a été élu député à 25 ans et depuis a écumé les maroquins ministériels et les bancs de la Chambre. Comment pourrait-il savoir ce qu'est le quotidien des travailleurs canadiens ?

Si l'on veut combattre le populisme, il ne s'agit donc pas de continuer. à prendre les électeurs pour des imbéciles, mais de commencer par les respecter ; de s'attaquer réellement aux grands problèmes socio-économiques ; d'arrêter les collusions et corruptions entre petits amis ; et de mettre en place un système fiscal juste permettant de réduire les inégalités.

Auréli Lacassagne,
chroniqueuse Francopresse

**ABONNEMENT
LE NORD 2024
C'EST PARTI**



réseau@presse
médias professionnels de l'info locale

FIER MEMBRE



Équipe

Steve Mc Innis
Directeur général et éditeur
smcinnis@hearstmedias.ca
Pierre Floréa
Journaliste
Renée-Pier Fontaine
Journaliste
rfontaine@hearstmedias.ca
Maurice Lepage
Graphiste
pub@hearstmedias.ca
Karine Vallée
Réception et distribution
info@hearstmedias.ca
Francine Lacroix
Employée de soutien
flacroix@hearstmedias.ca

Anouck Guay
Webmestre
web@hearstmedias.ca
Guy Morin
Collaborateur
Manon Longval
Ventes
vente@hearstmedias.ca
Sylvie Turgeon
Ventes
sylvieturgeon@hearstmedias.ca
Claire Forcier
Révisseuse bénévole
Claudine Locqueville
Jocelyne Hébert
Chroniqueuses
Serge Morissette
Gilles Péloquin
Marc Bédard
Chroniqueurs

Site Web
lejournallenord.com
Facebook
C'INN à Hearst
Fondation
Donation-Frémont
613 241-1017
Canadian Media Circulation
Audit
circulationaudit.ca
416 923-3567
Lignes agates marketing
anne@lignesagates.com
866 411-7487
Journal Le Nord
1004, rue Prince, C.P. 2648
Hearst (ON) P0L 1N0
705 372-1011

Notre journal rectifiera toute erreur de sa part qui lui est signalée dans les 48 heures suivant la publication. La responsabilité de notre journal se limite, dans tous les cas, à l'espace occupé par l'erreur, pourvu que l'annonce en question nous soit parvenue avant l'heure de tombée. Il est interdit de reproduire le contenu de ce journal sans l'autorisation écrite et expresse de la direction. Nous reconnaissons l'aide financière du Gouvernement du Canada, par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques servant à nos activités d'édition.

Prenez note que nous ne sommes pas responsables des fautes dans plusieurs des publicités du journal. Nombreuses sont celles qui nous arrivent déjà toutes prêtes et il nous est donc impossible de changer quoi que ce soit dans ces textes.

ISSN 1199-0805



Le tabou de la stérilisation volontaire chez les femmes

Par Marine Ernoult – Francopresse

Les Canadiennes qui font le choix de la contraception définitive sont souvent condamnées à l'errance médicale. Les femmes de moins de 30 ans sans enfant sont celles qui ont le plus de difficultés à accéder à la stérilisation.

« Si une femme ne désire pas d'enfant, on lui répète qu'elle changera d'avis. Si c'est un homme, on estime que c'est un choix », s'exaspère Nadia*. La Franco-Ontarienne de 26 ans, qui souhaite taire son nom de famille pour des raisons de confidentialité médicale, parle d'expérience.

Elle explique qu'être enceinte lui donnerait « l'impression d'être privée de son corps » et elle a décidé de recourir à la stérilisation définitive. Autrement dit, elle souhaite se faire ligaturer les trompes de Fallope, une opération chirurgicale sous anesthésie générale.

Sa décision suscite au mieux « l'incrédulité » et « l'incompréhension », au pire « la réprobation » et « le mépris » de proches et même de parfaits inconnus.

Au Canada, le recours à cette méthode contraceptive est pourtant autorisé depuis 1969. Une pratique reconnue par la loi, mais pas encore par la société. Les Canadiennes de moins de 30 ans qui ne veulent pas d'enfant sont particulièrement stigmatisées.

Se libérer des hormones

Pour Marie-Alexia Masella, doctorante en bioéthique à l'École de santé publique de l'Université de Montréal, la stérilisation volontaire reste taboue, car « elle touche à l'identité féminine ».

« Les regards changent, mais le grand objectif que la société donne aux femmes reste la maternité. Leur rôle est de mettre au monde et d'élever des enfants », analyse la chercheuse.

Ces femmes, qui veulent se



Photo : atlascompany – Freepik

réapproprier leur corps et se libérer d'une injonction à la maternité, sont victimes de préjugés, souvent accusées d'être irresponsables et égoïstes.

En Ontario, Nadia ne manque pas d'arguments pour justifier son choix. Elle tolère mal la pilule contraceptive et le stérilet lui procure « des règles trop abondantes et douloureuses ».

« J'ai recours à des moyens de contraception depuis l'adolescence. Ça me perturbe de ne même pas savoir à quoi ressemble mon caractère sans hormone », partage la jeune femme.

Surtout, elle sent au fond d'elle-même que la maternité n'est pas pour elle. « Je n'ai jamais eu ce désir, pas besoin d'aller chercher telle ou telle cause. Je ne suis pas malheureuse et je n'ai pas peur de vieillir seule », lance-t-elle.

« Impuissante » et « infantilisée » La demande de Nadia s'est heurtée aux refus de plusieurs praticiens. Elle doit continuellement s'expliquer, affronter les propos « désobligeants » du corps médical lorsqu'elle évoque la stérilisation définitive.

La dernière gynécologue qu'elle a rencontrée s'est montrée plus ouverte. La docteure souhaite néanmoins attendre les 30 ans de la jeune femme pour en discuter. Nadia confie se sentir

« impuissante » et « infantilisée » : « Je pense me connaître assez pour me dire que si j'ai un regret dans le futur, je le surmonterai. »

En 2015, la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada (SOGC) a reconnu qu'il n'y avait pas de raisons valables de refuser la stérilisation si la patiente donne un consentement libre et éclairé et que toutes les autres méthodes de contraception lui ont été proposées.

« C'est un parcours du combattant, parfois de plusieurs années, pour les personnes jeunes et sans enfant. La stérilisation peut entrer en confrontation avec les convictions personnelles et religieuses des soignants », relève Marie-Alexia Masella.

« Une femme de plus de 30 ans qui a déjà des enfants aura plus facilement accès à cette technique », poursuit-elle.

La chercheuse explique que les femmes perçoivent les refus « comme des atteintes à leur autonomie qui les placent dans une position d'objet ». Elle ajoute que les mots employés par les soignants peuvent s'apparenter à « une forme de violence gynécologique ».

Éviter les coups de tête

Le risque de remords effraie les professionnels de la santé. « On respecte les femmes et leur

décision, on est là pour les aider et non les juger, défend la D^{re} Diane Francœur, directrice générale de la SOGC. Mais on a tous eu dans notre bureau une patiente en larmes qui regrette sa décision. »

L'obstétricienne-gynécologue rappelle que l'âge moyen de la femme lors de la naissance du premier enfant au Canada est de 31 ans. « Quand une femme dans la vingtaine demande une ligature des trompes, on veut s'assurer qu'il ne s'agit pas d'un coup de tête, mais d'une décision murement réfléchie, prise en toute indépendance », souligne-t-elle.

En pratique, un médecin dira toujours non lors du premier rendez-vous et laissera à sa patiente un délai de réflexion de plusieurs mois, explique ainsi la spécialiste. À ce titre, l'accompagnement par un tiers neutre, comme un travailleur social ou un psychologue, peut s'avérer utile.

« C'est essentiel d'avoir des discussions franches, de rappeler les risques d'une opération irréversible, insiste la Dre Francœur. Les femmes ont trop tendance à penser que la fécondation in vitro ou la procréation médicalement assistée les sauveront si elles changent d'avis. »

À l'issue du délai de réflexion, si la patiente est sûre de son choix, il ne lui reste plus qu'à mettre son consentement par écrit.

« Un médecin qui refuse alors de procéder à l'opération, quelle qu'en soit la raison, a l'obligation de recommander sa patiente à un confrère », rappelle la D^{re} Francœur.

Pour mettre fin aux stéréotypes qui collent à la peau de la stérilisation, Marie-Alexia Masella plaide de son côté en faveur d'une formation accrue et d'une sensibilisation élargie du personnel de la santé.



Rabais avant Noël

Abonnement d'un an jusqu'au 22 décembre

120 \$ /à nos bureaux

172 \$ par la poste

ABONNEMENT JOURNAL LE NORD 2024



Voyager par la route 11 reste périlleux

Par Julien Cayouette - IJL - Réseau.Presse - Le Voyageur

Les conducteurs de poids lourds préfèrent souvent utiliser la route 11 pour traverser l'Ontario, plutôt que la route 17. Cependant, elle n'est pas bien adaptée à la quantité de camions qu'elle accueille.

En plus du faible nombre de stations d'inspection, il n'y a pas assez d'aires de repos, selon la députée de Thunder Bay—Supérieur-Nord, Lise Vaugeois. L'accotement n'est pas fait pour soutenir le poids des camions. Ceux qui s'y arrêtent quand même voient parfois leur camion se renverser.

Les accidents ont fréquemment entraîné la fermeture de la route 11 l'hiver dernier, parfois pendant des heures. Lors de la conférence de presse, les intervenants ont signalé qu'elle avait déjà été fermée deux fois dans les jours précédents. « Quand les autoroutes ferment pour un accident, ça empêche nos résidents de se rendre à leur travail, à leur rendez-vous médical », insiste la députée Vaugeois.

Pour Travis McDougall, il faut un milieu de travail sécuritaire pour



Photo : Mikhael Mayim - Pexels

les conducteurs de camions de transport. « Mes électeurs ont peur d'emprunter la route 11 », ajoute Guy Bourgouin.

Formation déficitaire

Les mauvaises conditions sont envenimées par le fait que plusieurs nouveaux conducteurs ne reçoivent pas une formation adéquate, avance M. McDougall. Il dit que certaines écoles de conduite offrent une formation minimale et sont là seulement pour profiter de la situation, et faire de l'argent.

Plusieurs nouveaux détenteurs de permis échouent aux tests des entreprises de transport, mais finissent par trouver du travail ailleurs, dit-il. « C'est la responsabilité du gouvernement de s'assurer que les écoles de formation sont légitimes et qu'elles donnent une bonne formation », ajoute Lise Vaugeois.

Le ministère des Collèges et Universités confirme que la qualité de la formation pour l'industrie du camionnage est sa responsabilité. Les normes établies par le

ministère des Transports éclairent les programmes d'enseignement.

« Nous travaillons en étroite collaboration avec les établissements pour répondre aux préoccupations soulevées et améliorer continuellement la qualité de l'éducation et de la formation dans l'industrie du camionnage », indique par courriel un porte-parole du ministère.

« Les inspecteurs du ministère procèdent à des inspections régulières de tous les collèges privés d'enseignement professionnel, y compris ceux qui dispensent une formation obligatoire pour débutants. Ces inspections sont essentielles pour garantir le respect de la loi et protéger les intérêts des étudiantes et étudiants qui effectuent une formation professionnelle en Ontario. »

Du côté du ministère des Transports, on assure que le « système de licences commerciales de l'Ontario est l'un des plus robustes de tout le pays ».

Il ne s'agissait pas de la première sortie publique des députés du Nord et de Travis McDougall sur le sujet. Ils ont partagé des informations similaires en avril.

*L'émission du Père Noël
est de retour à*

CINN911

Les enfants pourront parler au Père Noël les mardis et jeudis du mois de décembre, de 16 h 30 à 17 h.
5, 7, 12, 14, 19 et 21 décembre



**LE SOLDE
D'AVANT NOËL**

Économisez gros sur nos essentiels des Fêtes

Récompenses Triangle
DÉPENSEZ ▶ OBTENEZ
SPEND ▶ GET

JEUDI 30 NOVEMBRE
THURSDAY, NOV. 30

Dépensez 150 \$+*
Spend \$150+*
sur presque tout.
on almost everything.

Obtenez 30 \$
en Argent CT™ en prime
Get \$30
Bonus CT Money**

en magasin et en ligne avec
Récompenses Triangle.
in-store and online with Triangle Rewards.

*Achat avant taxes. Une seule utilisation
par compte Récompenses Triangle. Des
conditions s'appliquent. Détails à
l'intérieur couverture arrière.

**Pre-Tax purchase. Single use only per
Triangle Rewards account. Conditions apply.
See inside back page for details.

*Le min. de 150 \$ de dépenses s'applique au
montant avant taxes sur l'offre pour une transaction
sur des articles qui donnent droit à l'Argent CT.

**Min. \$150 spend is on the pre-tax amount
on the same tender and for a single transaction on
items that earn CT Money.

DU 30 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE
NOV. 30 - DEC. 7

10x Triangle
l'Argent CT™ en Prime
Bonus CT Money**
sur les batteries de cuisine
et les plats de cuisson
on Cookware & Bakeware

*Des conditions s'appliquent. Détails à l'intérieur
de la couverture arrière.

**Conditions apply. See inside back page for details.

Émissions présentées par
le Canadian Tire de Hearst



Le dépotoir est à sa capacité, les options ont été présentées à la population

Renée-Pier Fontaine – IJL- Réseau.Presse

La Corporation de la Ville de Hearst a organisé une session d'information afin de présenter les différentes alternatives possibles au sujet de l'agrandissement du site d'enfouissement de déchets. La firme d'experts-conseils Pinchin Ltd. avait été retenue en 2018 pour évaluer la capacité de la décharge de déchets de Hearst et avait conclu que le site était à plein rendement.

Depuis, la Municipalité et le ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs (MEPP) ont conclu que l'agrandissement de ce site est sujet à une évaluation environnementale. Cette consultation était nécessaire pour obtenir les commentaires des parties impliquées, de leur fournir un aperçu de la législation qui supporte les intérêts de la communauté. C'est aussi pour faire preuve de transparence et offrir des explications tout au long du processus d'évaluation environnementale que la rencontre a eu lieu. Les consultants désirent aussi recevoir l'avis du public quant aux termes de référence qui sont proposés.

À cause de la fermeture de son site d'enfouissement en 2000, Constance Lake a commencé à utiliser celui de Hearst. Le certificat que détient la Ville présentement date de 2007 et fixait la capacité maximale à 551 000 m². Or, l'évaluation de Pinchin de 2019 démontrait que le volume avait surpassé la limite d'au moins 70 000 m², et qu'il augmente chaque année de 8 000 à 10 000 m². Une autorisation environnementale avait été donnée en 2016 afin de développer la surveillance de la qualité de l'eau et d'élaborer un plan d'urgence en présentant un rapport étendu une fois tous les six ans. En 2018, la Ville de Hearst a mis en œuvre une stratégie de détournement de



Photo : Renée-Pier Fontaine

déchets en fondant son programme de recyclage.

Les discussions ont été entamées entre la Ville de Hearst et le MEPP en 2020. Le ministère a ensuite contacté Pinchin à propos de l'évaluation environnementale de la décharge.

Les termes de référence constituent un cadre qui permet à la firme d'experts-conseils de décrire l'objet, la portée et le processus d'une évaluation à celui qui la sollicite, afin de s'assurer que ça répond à leurs besoins.

Nikole Walters, gestionnaire des opérations pour la région de Sudbury et Timmins, explique qu'ils sont au début du processus décisionnel face à la gestion du surplus de déchets. Une fois que la soumission des termes de référence sera faite et qu'elle fera l'objet d'une revue gouvernementale et publique, le ministre prendra une décision à savoir s'il l'approuve ou non. L'évaluation environnementale donnera suite à la décision ministérielle; elle est une exigence réglementaire du ministère. Elle vise à promouvoir une bonne planification environnementale grâce à l'évolution des effets potentiels sur l'environnement des activités proposées.

Les alternatives potentielles proposées sont des pistes de solution qui diffèrent de l'approche de statu quo.

Le dépotoir actuel est situé sur un grand terrain appartenue par la Municipalité. Il possède déjà les infrastructures de puits nécessaire pour la surveillance des eaux, comme convenu avec le ministère.

La première alternative serait de

garder le site au même endroit et de soumettre une demande afin d'obtenir une plus grande superficie pour augmenter la capacité maximale.

De nos jours, plusieurs options écologiques se sont ajoutées à liste de variation de choix au traditionnel enfouissement de déchets. La technologie thermique permettrait de brûler les déchets dans un incinérateur conçu pour les transformer en énergie fossile. Il y a aussi une possibilité de convertir le matériel non recyclable en énergie par divers processus, ce qui nécessiterait l'installation de nouvelles infrastructures. La Municipalité pourrait, elle aussi, décider d'exporter ses déchets dans une autre communauté qui les accepte pour augmenter ses revenus. Hearst pourrait faire la même chose, soit importer des déchets et obtenir une entrée

d'argent supplémentaire.

Finalement, l'achat d'un terrain du ministère des Richesses naturelles pour un dollar est une autre option envisageable. Il serait situé en dehors des limites de la ville et aurait les mêmes fonctions que le site d'enfouissement actuel.

Mme Walters souligne que des citoyens se sont présentés au Centre Innovo avec des questions à propos du recyclage et des changements qu'ils désirent voir dans cette stratégie. Leurs commentaires et inquiétudes sont valides, mais pour le moment ce qui urge est le processus décisionnel du site d'enfouissement, puisqu'il est plein depuis bientôt six ans.

La Corporation de la Ville de Hearst invite la population à soumettre des commentaires à ce sujet. L'équipe demande donc de se rendre sur le site Web www.hearst.ca/fr/hearst-main-nous-joindre/ ou en personne à l'hôtel de ville d'ici le 20 décembre. La firme d'experts-conseils Pinchin informera la population quant à la tenue de sa prochaine journée portes ouvertes alors que les alternatives retenues seront présentées.

LE FANATIQUE

avec Guy Morin

Tous les mercredis
de 19 h à 21 h

Sur les ondes de

CINN911

Fier partenaire

CENTRE VILLE
HEARST
DOWNTOWN

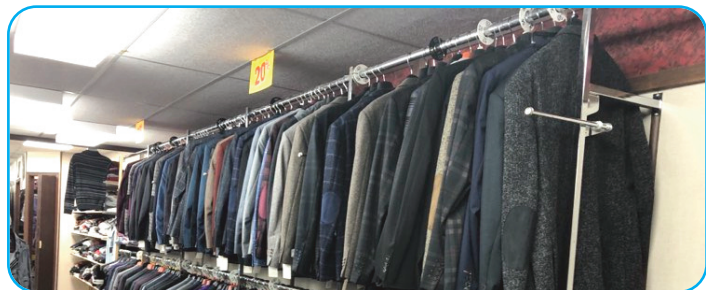
HOLIDAY
VILLAGE
DES FÊTES

MAGIE de Minuit

1^{er} DÉC

Tirage de boule
de Noël de
retour!

Profil d'entreprise : Ted Wilson's Men's Wear



Propriétaires :

Tom Wilson
Mona Wilson

Emplacement :

828 rue George

Fondateur :

Théodore (Ted) Wilson



HISTORIQUE

En raison de son travail à la gare de Hearst, le grand-père Wilson déménage sa famille de l'Alberta pour s'installer dans la communauté de Hearst vers la fin des années 1940. Il occupe aussi le poste d'administrateur de la Ville.

Ted Wilson grandit donc à Hearst, se trouve un travail de commis dans un magasin de mercerie et y travaille comme vendeur avec M. Chalykoff où il acquiert son expérience.

En 1951, il ouvre sa boutique de vêtements masculins Ted Wilson Men's Wear. En plus de gérer son entreprise sur la rue George, deux fois par année, au printemps et à l'automne, M. Wilson se rend aux chantiers de construction (aux camps), pour vendre des habits de travail. À cette époque, les hommes se rendaient au bois à l'automne pour y travailler tout l'hiver et n'en ressortaient qu'au printemps, une fois la « run d'hiver » terminée. Ces ventes se faisaient à crédit : au printemps, à la sortie des chantiers, les hommes se rendaient chez Ted Wilson Men's Wear, encaissaient leur chèque de paye et payaient par la même occasion leurs achats faits dans le courant de l'hiver. Parfois, ils y faisaient aussi du troc. Aujourd'hui, les institutions financières n'acceptent plus les chèques de troisième main.

D'autres sortaient du bois les vendredis : même formule... les travailleurs se rendaient chez Ted, encaissaient leur chèque de paye et magasinaient pour leur sortie de la fin de semaine. C'était lorsque les vendredis et samedis étaient des journées occupées ! Les temps changent !

L'emplacement qu'occupait le magasin était très étroit et autour des années 1965-1966, M. Wilson achète le terrain avoisinant. On creuse un sous-sol à la bâtisse originale et agrandit le magasin. Et puis, en 1970, on s'attaque à la façade et lui donne un nouveau look.

Mike et Tom, employés et vendeurs pour Ted Wilson Men's Wear se portent acquéreurs du magasin familial en 1988 alors que M. Ted Wilson prend sa retraite.

Clientèle loyale

Sans aucune hésitation, M. Wilson affirme la loyauté de sa clientèle. Il dit voir aussi de nouveaux professionnels, les joueurs de hockey, les gens qui se lancent en affaires. De plus, les gens de l'extérieur viennent magasiner chez Ted Wilson en raison du choix de vêtements que nous offrons, entre autres les habits dont le choix est impressionnant.

Fierté communautaire

Nous sommes une communauté entière, bilingue. Soulignons la diversité des activités organisées tant au niveau éducationnel, sportif que culturel, le magasinage, la proximité des infrastructures sans oublier l'implication de nombreux bénévoles ainsi que la participation de la population. Tout ça me rend fier de ma communauté !

Utilisation des réseaux sociaux

En toute honnêteté, les réseaux sociaux ne sont pas de ma génération, mais nous avons notre page Facebook. Je préfère toutefois le bouche-à-oreille, la réputation de notre entreprise. Cependant, j'encourage fortement le journal *Le Nord* ainsi que la radio communautaire.

Pourquoi une jeune famille devrait-elle s'établir à Hearst ?

Hearst a beaucoup à offrir pour une petite communauté. Nous sommes loin des grands centres, mais on a de tout, du système d'éducation primaire à postsecondaire, les sports, les arts, les attractions dont la chasse et la pêche, les grands espaces ainsi que nos lacs et rivières. Du côté carrière, il y a plusieurs possibilités d'avancement professionnel. Nous formons une communauté complète, en plus d'être bilingues.

Créateur d'emplois

Auparavant, nous avions environ six employés ; nous sommes maintenant quatre employés à temps plein, dont deux partagent leurs heures de travail entre Ted Wilson Men's Wear et Marybelle.

Quels sont les défis rencontrés depuis l'ouverture de votre commerce ?

La covid a ralenti la majorité des commerces. Les mises à pied nous affectent aussi. Nous vivons les cycles de l'économie : lorsqu'elle est faible, nous vivons un ralentissement alors l'inverse est aussi vrai.

En raison des changements d'habitude de magasinage des gens, nous avons réduit nos heures d'ouverture. Auparavant, les vendredis et samedis étaient des journées très achalandées, mais aujourd'hui le magasinage s'échelonne sur toute la semaine.

L'importance de l'achat local

Il est très important de magasiner localement, de s'encourager entre commerçants. Il faut le dire et le faire ! Notre centre-ville n'en serait que plus vivant ! Et, économiquement parlant, la communauté en bénéficie aussi sous différents aspects, notamment la valeur de nos propriétés, la création d'emplois, la venue de nouvelles entreprises. De notre côté, nous concentrons nos efforts à maintenir et à diversifier notre inventaire pour répondre à la demande de nos clients. Ted Wilson a toujours été renommé pour avoir énormément d'inventaire en magasin, alors je continue la tradition. L'expression « plein jusqu'au plafond » se maintient !

En fait, vivre loin des grands centres est un avantage pour les petites entreprises ; être leur voisin nous anéantirait.



Ted Wilson Men's Wear
828 rue George
705 362-4434
facebook.com/tedwilsonmen

Un programme RIDE efficace et saisie de 16 250 \$ en drogues à Hearst

Par Renée-Pier Fontaine

Une femme de 34 ans a été arrêtée pour avoir conduit avec les facultés affaiblies samedi dernier, peu avant 10 h 30, dans le cadre du programme RIDE (Réduire la conduite avec facultés affaiblies partout) mené par la Police provinciale de l'Ontario sur la route 583 à Hearst.

La dame a été arrêtée et les policiers ont déterminé qu'elle avait consommé de l'alcool. La conductrice a été amenée au détachement de Hearst pour subir d'autres tests. À la suite de l'enquête, la trentenaire de Hearst est accusée des infractions

suivantes : conduite en état d'ébriété et conduite en état d'ébriété avec taux d'alcool de plus de 80 milligrammes. Elle s'est vue infliger une suspension administrative du permis de conduire de 90 jours et son véhicule a été mis en fourrière pendant sept jours aux frais du propriétaire.

L'accusée a été libérée et doit comparaître devant la Cour de justice de l'Ontario le 6 décembre 2023 à Hearst.

Arrestation à la suite d'un mandat de perquisition

L'Unité des crimes de rue communautaires de la Baie James

de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) a mené une enquête conjointe avec le Service de police de Nishnawbe Aski (NAPS) le 21 novembre afin d'exécuter un mandat de perquisition dans une chambre d'hôtel de la rue George à Hearst.

Au cours de l'enquête, les policiers ont saisi des drogues soupçonnées d'être de la méthamphétamine, de la méthamphétamine en cristaux, du fentanyl, de l'hydromorphone et une quantité de monnaie canadienne. La valeur totale de la saisie est estimée à 16 250 \$.

À la suite de cette enquête, une

femme âgée de 34 ans de Hearst a été arrêtée et accusée des faits suivants : possession d'une substance de l'annexe I dans le but d'en faire le trafic pour la méthamphétamine, deux chefs d'accusation de possession d'une substance de l'annexe I dans le but d'en faire le trafic pour les opioïdes, possession de biens de moins de 5000 \$ obtenus par un crime, et deux chefs d'accusation pour défaut de se conformer à une promesse.

L'accusée reste en détention et doit comparaître devant la Cour de justice de l'Ontario à Hearst à une date ultérieure.

Une enquête historique sur des agressions sexuelles mène à Cochrane

Par Renée-Pier Fontaine

Une personne a été accusée de plusieurs infractions à la suite d'une investigation concernant des agressions sexuelles antérieures. Une enquête a été ouverte par la Police provinciale de l'Ontario vendredi dernier à propos d'allégations d'agression sexuelle historique survenue dans la ville de Cochrane.

Deux jours plus tard, une arrestation a été effectuée et un mandat de perquisition a été

exécuté à Cochrane. À la suite de l'enquête, un homme de 39 ans de Cochrane fait face aux accusations suivantes : contact sexuel, incitation à des attouchements sexuels sur une personne mineure, inceste, administration d'une substance nocive, agression, plusieurs chefs d'accusation de possession et d'entreposage d'armes malgré une interdiction, trafic d'ecstasy, possession de drogue pour en faire le trafic

(cocaïne, méthamphétamine, opioïde), deux chefs d'accusation de cruauté envers les animaux – douleur, souffrance ou blessure inutile.

L'accusé demeure en détention après enquête sur le cautionnement à la Cour de justice de l'Ontario à Cochrane. La Police provinciale de l'Ontario ne divulguera pas les noms pour protéger l'identité des victimes.

La PPO tient à souligner que les

victimes d'agression sexuelle ne sont pas seules. Si vous avez besoin d'aide ou si vous connaissez quelqu'un qui en a besoin, il existe des ressources locales pour vous soutenir. Vous pouvez appeler les Services aux victimes (VCAO) qui assurent le service les communautés de Hearst, Kapuskasing, Smooth Rock Falls et Cochrane sur leur ligne de crise au 1-877-264-4208. Si vous êtes dans une crise immédiate, composez le 9-1-1.



BOISSONS GAZEUSES 2L À 2 \$!!



BUCHE DE NOËL À 8,50 \$!!



NOUVELLE SÉLECTION DE TY BABYS!!



DE TOUT POUR DÉCORER ET POUR L'EMBALLAGE DE CADEAUX : BACS, SACS, BOITES, PAPIER, RUBANS, BOUCLES, ETC.!!



DE TOUT SUR POKÉMON!!



GRANDE SÉLECTION DE CHAPEAUX ET DE BAS DE NOËL!!



TOUT POUR LE BRICOLAGE!!

Des spéciaux à ne pas manquer tout le mois de décembre !

Great Canadian DOLLAR STORE

Nos heures d'ouverture :
 9 h à 17 h 30 lundi au jeudi
 9 h à 20 h vendredi
 Midi à 16 h dimanche
 ** 8 h à 21 h le vendredi Magie de minuit

Une enseignante de Hornepayne se lance dans l'écriture de livres

Renée-Pier Fontaine – IJL – Réseau.Presse – Journal Le Nord

Samantha Trudel est enseignante au primaire à l'École Saint Nom de Jésus à Hornepayne depuis sept ans. Cette école est la seule qui dessert les francophones dans la municipalité d'environ 1000 habitants, de la maternelle à la 8e année, lorsque le nombre d'élèves le permet. Sa passion pour la lecture et l'écriture l'a amenée à écrire son premier livre intitulé *Ma Ferme!*

Mme Samantha enseigne aux élèves de 1re et 2e années pour l'année scolaire en cours, elle est aussi mère de deux enfants. Son livre, elle l'a préparé au début de 2023, en composant le texte et en dessinant les images elle-même, à la main, sur du papier.

Une fois prête, Mme Trudel a entrepris des recherches pour faire publier son ouvrage par un éditeur, mais les couts qui étaient reliés à cette méthode l'ont un peu découragée. Elle décide donc de se mettre en quête d'un endroit qui imprimerait son livre sans que les frais soient exorbitants. « J'avais trouvé des places qui demandaient environ 2000 \$ pour imprimer, assembler et distribuer mon livre.



Photo gracieuseté de Samantha Trudel

Je ne voulais pas le vendre trop cher non plus, surtout un livre pour enfants, donc j'ai tout fait moi-même. J'ai cherché pendant l'été un site qui me permettrait de

le faire et finalement au mois d'octobre j'en ai trouvé un, ça s'appelle Blurb et j'ai pu le faire moi-même », explique l'auteure. Elle a commencé par commander

20 copies de son livre et ils se sont tous vendus très rapidement. L'école où elle travaille ne compte que 15 élèves de la maternelle à la 5e année, et c'est un peu grâce à son patron que les copies du livre se sont envolées aussi vite.

« Mon directeur d'école avait écrit sur les réseaux sociaux que j'avais publié un livre. Avec le bouche-à-oreille, le monde m'en demandait et là je vais devoir en faire 20 autres. »

Passionnée de lecture et d'écriture, Samantha Trudel avait commencé à écrire un roman d'amour, mais à mi-chemin elle a décidé de mettre ce projet sur pause et rédiger un livre pour enfants. Elle aimerait maintenant se procurer un nouvel ordinateur pour la maison et finir l'histoire qu'elle a entamée auparavant.

Toutefois, elle compte bien donner suite à son livre pour enfants avec une version de *Ma Ferme!* hivernale. « J'ai fini de l'écrire, il me reste juste à terminer mes dessins, le mettre ensemble et le publier! »

Hearst en lumières

ENSEMBLE. FAISONS BRILLER NOTRE COMMUNAUTÉ !

Inscription

1 000 \$ de crédit pour la Télévision digitale

1 000 \$ en carte cadeau dans le magasin local de votre choix

500 \$ de rabais sur votre facture d'électricité

Inscription jusqu'au 15 décembre 2023

Remise de prix le 22 décembre 2023

La rencontre annuelle de l'Écomusée de Hearst

Par Renée-Pier Fontaine

La dernière année a été occupée pour la majorité des organismes qui ont contribué, de près ou de loin, aux festivités du 100e de la Ville de Hearst. L'Écomusée et son équipe de bénévoles se sont grandement impliqués à divers niveaux.

Les activités mises en place par l'Écomusée ont été diversifiées. Les plus traditionnelles, notamment les visites scolaires et guidées, les visites du musée et les théâtres du musée ont attiré ensemble près de 265 personnes. Le jeu d'évasion a été un grand succès avec 15 équipes de trois à quatre personnes, amenant le nombre de participants à 55 personnes. Le comité désire en faire une tradition. En ajoutant les gens qui sont venus rencontrer Philip Laberge et ceux pour acheter le livre du 100e, le total des visiteurs à la Maison Blais se chiffre à 435.

Deux nouvelles expositions ont été montées hors site par le groupe de bénévoles : celle des casquettes au Centre Innovo a attiré 20 visiteurs et la présentation de Bradlo à l'église du Lac Sainte-Thérèse en a accueilli 16. L'Écomusée a travaillé conjointement avec d'autres

organismes, comme le Centre d'archives de la Grande Zone argileuse sur plusieurs projets, par exemple le rallye des plaquettes du 100e de la Ville ainsi que les archives à haute voix. Le total des fréquences hors site de ces projets s'élève à environ 284 personnes, ce qui amène le total à 719 visiteurs. Les états financiers présentés se terminaient au 31 mars 2023, donc les chiffres n'incluent pas les dépenses ou revenus que la réimpression du livre du 100e a engendrés. Avec un surplus de 16 038 \$ pour l'année 2023, l'actif net est de 49 703 \$ et l'ÉHE finit son année financière avec un surplus de 64 752 \$.

La santé financière de l'Écomusée de Hearst (ÉHE) est bonne, soulignait Marie LeBel, membre du conseil d'administration, c'est plutôt le manque de bénévoles qui est difficile pour l'organisme. La plupart du temps, ils ne sont que quatre et parfois huit bénévoles pour orchestrer les activités de l'ÉHE.

Il y avait aussi certains postes en élections au conseil d'administration. Le départ d'Émilie Tremblay, de Stéphane Lapointe et

d'Alain Blanchette a laissé des sièges vacants. Parmi les membres du conseil existant, Marie LeBel, Diane Picard et Laurent Vaillancourt ont accepté un nouveau mandat de deux ans. Natacha Pominville remplaçait Stéphane

Lapointe depuis quelque temps à titre de trésorière, elle a donc accepté un mandat pour rejoindre officiellement le CA de l'Écomusée de Hearst. Victor Granholm a été proposé pour devenir directeur, ce qu'il a accepté.



Les élections à la présidence et vice-présidence du conseil d'administration du Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières ont reconduit les mêmes personnes à leur poste. Lundi dernier, lors d'une séance d'organisation, les conseillers scolaires ont réitéré leur confiance envers Roger Grégoire (à gauche) et Gilles Audet (à droite) afin qu'ils poursuivent respectivement leur mandat à titre de président et vice-président du CSCDGR pour la prochaine année. Photos gracieuseté du CSCDGR

**Des produits d'ici,
pour vos soirées
du temps des Fêtes**

**Rheault
DISTILLERY**

ON VOUS RAPPELLE DE BOIRE DE MANIÈRE RESPONSABLE ET NE PRENEZ PAS LE VOLANT LORSQUE VOUS CONSOMMEZ DE L'ALCOOL.



Si les routes pouvaient parler – partie 3/5

Par Renée-Pier Fontaine - IJL - Réseau.Presse - journal Le Nord

Pour le 100^e de la Ville de Hearst, plusieurs activités en lien avec l'histoire de la capitale de l'orignal ont été organisées par des sous-comités. Les membres de l'un d'entre eux ont eu l'idée de faire un parcours, style rallye, dans lequel les gens pourraient découvrir l'origine historique des noms donnés à certaines rues de la municipalité. Le choix des rues qui allaient figurer dans le rallye a été réalisé dans l'optique de toucher des catégories différentes de l'histoire de la Ville qui font ce qu'elle est aujourd'hui.

Veuillez noter que la source des textes est indiquée en bas de page. Les auteurs ont permis le partage des informations recueillies dans le cadre de l'activité. Les textes ont été soumis par le Centre d'archives de la Grande Zone argileuse de Hearst.

Les femmes d'affaires

« La rue Rose, qui est située dans l'arrondissement connu sous l'appellation Hearst Trailer Park, souligne l'importante contribution à la Ville de Hearst de la femme d'affaires qu'est Rose Lecours », écrit son fils, Gilles Lecours.

Rose Veilleux arrive à Hearst de Sainte-Lucie-de-Beauregard en 1924 à l'âge de 3 ans. Son père était un homme de bois, c'est donc dans ce domaine qu'il travaille, amenant avec lui sa femme et leurs enfants dans les camps de bûcherons. Rose a été envoyée au couvent qui prenait des pensionnaires puisqu'il n'y avait pas d'école dans les camps. À sa sortie, elle fréquenta un peu l'école du rang Casgrain, mais décida d'abandonner parce que la marche était trop longue. Malgré le fait qu'elle n'a pas pu étudier plus que la 4^e année, Rose s'est occupée de l'éducation de ses frères à la maison pendant que ses parents travaillaient à l'extérieur.

Rose avait 19 ans lorsque son père achète une maison plus près de la ville et elle rencontre son époux pour la première fois à Carey Lake. Maurice Lecours et elle se marient en 1944, lui avait 21 ans et elle 23 ans.

Au début du mariage, le couple habitait à Calstock, puisque Maurice travaille pour l'entreprise forestière de son père, Arthur. Après trois ans de vie commune, Rose et son mari déménagent à Hearst et deviennent les propriétaires de l'entreprise



Une photo de la rue Front vers la fin des années 40, début des années 50, de Ilona Drumm — Photos : Facebook de Alan Jansson

Maurice Lecours Ltd.

Le magasin situé au 817 rue George approvisionne les gens de la communauté en tabac, peinture et produits essentiels à la maison. Un peu plus tard, la vocation du magasin change et Rose vend plutôt des vêtements et des chaussures pour tous.

Rose y travaille pendant 37 ans. Elle employait deux personnes et une autre qui s'occupait des enfants dans la cuisine adjacente au magasin.

En 1977, les Lecours acquièrent une deuxième entreprise : Hearst Trailer Park Ltd. « Maurice y travaille avec son fils Gilles pour ajouter des rues, des maisons mobiles et améliorer leur propriété; Rose gère les finances, les loyers et tout le reste. Aujourd'hui, Rose agit toujours comme consultante en gestion auprès des propriétaires... ses enfants », raconte Gilles.



Magasin Maurice Lecours

Femme d'affaires et de famille, Rose Lecours s'est impliquée dans plusieurs organismes communautaires, notamment les Filles d'Isabelle, la Fédération des femmes canadiennes-françaises, le Club de l'âge d'or, etc.

Mme Rose Lecours a eu 100 ans en

2021. Elle a eu droit à plusieurs belles célébrations pour souligner son passage vers un nouveau centenaire, qui s'adonnait à être en même temps que les célébrations du 100^e de la Ville de Hearst. Encore aujourd'hui, Mme Lecours crée et fabrique des courtepintes qu'elle fait parvenir à des familles dans le besoin de la région et de la République dominicaine.

nommément référence à la royauté alors que la rue Alexandra salue Alexandra de Danemark, princesse danoise et épouse d'Edward VII qui fut roi d'Angleterre (1901-1910). Quant à la rue Kitchener, elle doit son nom à Lord Horacio Herbert Kitchener, un militaire et ministre britannique. Les rues transversales, qui s'alignent sur un axe nord-sud, sont numérotées de la Première, à l'est, où se trouve le cimetière Riverside, jusqu'à la Douzième, à l'ouest où se trouvait autrefois la ferme de démonstration. »

Entre les années 1920 et 1970, les limites de la ville s'en tenaient au premier lotissement, pour finalement allonger ses artères principales jusqu'à la 15^e Rue. Il y avait tout de même des maisons au nord du chemin de fer à partir des années 1930, ce quartier était surnommé McManusville, pour



Photo de l'hôpital St. Paul de Hearst, datant du milieu des années 1950, transformée en carte postale. Le site de cet hôpital se trouve à l'emplacement de l'actuel hôtel de ville sur la rue Alexandra. La carte postale a été obtenue de Patrick Vaillancourt et localisée via le réseau eBay.

Rue Alexandra – 1^{er} Lotissement

« Hearst doit son emplacement géographique et son lotissement fondateur aux ingénieurs des compagnies ferroviaires. En effet, les rues furent tracées selon les limites de la cour de triage et, dès 1915, elles sont baptisées des noms qu'elles portent encore aujourd'hui. La rue principale, appelée Front, est celle qui longe le chemin de fer d'est en ouest. Habituellement, les rues dénommées "Front" correspondent à un port ou à un front de mer. Dans le cas de Hearst, la gare qui est construite à cette époque va jouer ce rôle de port d'arrivée. » (Laurent Vaillancourt)

Les rues qui y sont parallèles portent le nom de membres de la famille royale britannique du début du 20^e siècle, une pratique courante à l'époque.

Laurent Vaillancourt explique dans son texte comment chaque nom de rue a été choisi dans le premier lot à Hearst : « La rue George porte le nom du roi George V (1910-1936). La rue Prince fait

enfin devenir le quartier St-Pie X, tel qu'il est connu de nos jours. L'autre quartier sur la rive sud de la rivière Mattawishkwia était surnommé Louisbourg, les deux ont été annexés à la ville de Hearst en 1976.

« En 1972, le programme de Ontario Housing, de la Corporation immobilière de l'Ontario, permet la construction le long de la 15^e Rue de maisons à prix abordable, ce projet va contribuer à lancer le développement de nouvelles rues. (...) Depuis ce temps, le quartier ne vieillit plus. On l'appelle "le coin des maisons neuves". »

Le secteur de Wyborn a été loti la même année que la rue Alexandra, portant le nom de Hazel en 1915, et renommé en l'honneur du premier maître de poste. Il s'annexe à Hearst seulement en 1989 et depuis, les limites de la ville sont restées les mêmes.



Dans le temps comme dans le temps une chronique de Serge Morissette Le père Ovila François Paquette, missionnaire oblat

Au début du 20^e siècle, le père missionnaire Ovila Paquette était bien connu des gens du Nord de l'Ontario.

Faisons un retour sur sa vie. Tout d'abord, mentionnons que Ovila François Paquette est né à Ripon au Québec en 1877. Il a fait ses études universitaires à l'Université d'Ottawa et au noviciat des oblats à Ville LaSalle. Il fut ordonné père oblat en 1905. Il est curé de la paroisse de Mattawa de 1907 à 1917.

Pendant son séjour dans le Nord de l'Ontario, il agit comme missionnaire pour le diocèse de Haileybury, surtout dans la région de Hearst. En 1917, il fonde la première paroisse de Hearst et en est le curé de 1917 à 1918. La messe du dimanche est célébrée deux fois par mois à Hearst, à Moonbeam et à Kapuskasing. À l'arrivée de Mgr Joseph Hallé à Hearst en 1919 et des religieux séculaires, le père Paquette demande aux oblats de s'occuper des villages naissants à l'est du vicariat apostolique.

Le père Paquette déménage donc à Moonbeam et fonde la paroisse en 1920. Elle est cédée au clergé diocésain le 20 février 1921. Le père Paquette est ensuite placé à Kapuskasing; il y fonde la première paroisse Immaculée Conception de Kapuskasing en 1921.

En 1925, le père Paquette retourne à Ottawa pour devenir aumônier du monastère du Bon-Pasteur. En 1928, il est appointé curé de la paroisse Sainte-Famille d'Ottawa-Est. En 1930, il devient supérieur des oblats à Maniwaki.



Première chapelle de Hearst. Cette photo provient du bouquin du 50^e anniversaire de la paroisse Notre-Dame de l'Assomption.

Le père Ovila François Paquette est décédé à l'Hôpital Général d'Ottawa le 15 janvier 1936, à l'âge de 58 ans.

Campagne du bas de Noël 2023

Du 1^{er} au 22 décembre 2023 à midi,
magasinez chez l'un des commerçants
participants pour avoir la chance de gagner
un bas d'une valeur de 1800 \$.

Tirage le 22 décembre à 15 h 30

Organisé par les Médias de l'épinette noire

RADIO BINGO BINGO 1800 \$ EN PRIX CINN91.1

Ne manquez pas le Radio Bingo de 1800 \$ en prix ce samedi 11 h sur les ondes de CINN 91.1

Des huiles essentielles pour soigner les chiens et les chats? **INCERTAIN**



Par Kathleen Couillard

L'huile essentielle de lavande peut-elle soulager l'anxiété de votre chien ou l'huile d'origan, guérir l'infection dont souffre votre chat? Les promoteurs d'huiles essentielles ne se limitent en effet pas aux humains. Le Détecteur de rumeurs a donc voulu savoir ce que l'on sait de leur utilisation chez les animaux de compagnie.

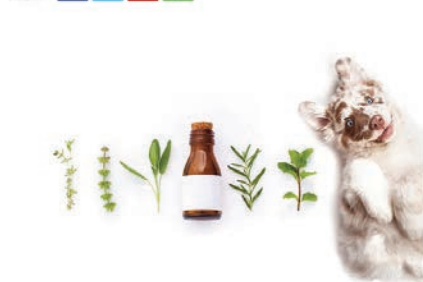
L'origine de la rumeur

Il y a longtemps que des fabricants d'huiles essentielles et des commerces de soins pour animaux prétendent que les huiles essentielles peuvent être utilisées pour soulager certains problèmes de santé chez les animaux de compagnie.



Using essential oils in young animals

By Jared Mitchell, DVM · May 16, 2022 · 5499 · 0



On prête ainsi plusieurs propriétés à ces produits : antiinfectieux, antiparasitaire, antidouleur, antirhumatismal, antiinflammatoire, etc. Toutefois, très peu de ces allégations ont été testées par les scientifiques. Certains usages sont un peu mieux documentés, mais le nombre d'études demeure limité. De plus, les échantillons étudiés sont généralement petits, c'est-à-dire entre 5 et 60 animaux par étude.

Traiter les infections microbiennes?

En 2020, des chercheurs italiens ont publié une revue des études en médecine vétérinaire portant sur l'utilisation des huiles essentielles pour traiter les infections bactériennes et fongiques. Selon leur analyse, l'activité antimicrobienne de certaines huiles essentielles aurait bien été démontrée, mais essentiellement par des expériences réalisées en éprouvette (*in vitro*). La quantité d'études menée sur des animaux (*in vivo*), écrivent-ils, est trop faible pour confirmer l'utilité de ces produits pour traiter les infections.

Par exemple, une étude parue en 2012 avait été réalisée chez des chats souffrant de la teigne — une maladie causée par un champignon microscopique. Sur les sept animaux traités avec un mélange d'huiles essentielles, quatre auraient été guéris.

Chez les chiens, trois petites études ont cherché à déterminer l'efficacité de différents mélanges d'huiles essentielles pour traiter des problèmes de peaux provoqués par des microorganismes en 2014 (ici et ici) et en 2016 (ici). Dans tous les cas, les chercheurs ont observé une amélioration des symptômes, mais dans la première étude, comparable à celle des chiens qui avaient subi un traitement « conventionnel », et avec 12 chiens seulement dans la troisième étude. Deux autres études publiées en 2016 et en 2021 ont conclu à l'efficacité d'huiles essentielles pour traiter les otites chez les chiens, mais l'une testait un mélange de différentes substances, tandis que l'autre testait une marque commerciale.

Lutter contre les parasites?

Comme dans le cas des infections, l'activité de certaines huiles essentielles contre les parasites semblait encourageante dans des expériences *in vitro*, expliquaient des chercheurs britanniques en 2014 dans une revue des études menées sur ce sujet. Dans une autre revue publiée en 2021, des scientifiques algériens et espagnols mentionnaient que les huiles essentielles pouvaient agir de deux façons : en tuant les

œufs du parasite ou grâce à un effet répulsif. Il existe toutefois très peu d'études menées chez les animaux. Trois d'entre elles, réalisées en 2016, 2018 et 2020, sont arrivées à la conclusion que certaines huiles essentielles étaient efficaces pour prévenir les infestations de tiques. Une autre, publiée au Brésil en 2017, a aussi conclu que l'huile essentielle de thé du Mexique permettrait de diminuer le nombre d'œufs de nématodes, des vers causant une infection gastro-intestinale chez les chiens. Enfin, chez les chats, une étude turque parue en 2016 a conclu que les huiles essentielles d'origan et d'ail pouvaient servir à traiter la gale des oreilles du chat, une maladie causée par un acarien.

Soulager l'anxiété?

Si on peut imaginer des mécanismes physiologiques par lesquels une substance, appliquée au bon endroit, pourrait nuire à la croissance d'une bactérie ou d'un parasite, le lien avec le soulagement de l'anxiété est plus difficile à faire : comment distinguer le rôle de l'huile essentielle de celui joué par les autres facteurs, comme la capacité du propriétaire à rassurer son animal?

Une expérience menée en 2006 par une chercheuse britannique sur 32 chiens effectuant des promenades en voiture, « avec » l'odeur de l'huile essentielle de lavande dans la voiture puis « sans », a conclu que l'odeur avait un effet calmant sur les chiens agités. En 2009, des scientifiques japonais ont conclu à un effet de la lavande sur le rythme cardiaque, mais seulement chez 5 chiens. Enfin, en 2018, huit chats hospitalisés et exposés à l'odeur de l'huile essentielle de lavande auraient eu moins de comportements de stress et d'anxiété que huit chats hospitalisés sans avoir été exposés à l'odeur en question.

Toutefois, les résultats obtenus dans des études portant sur des chiens logés dans des refuges — des environnements stressants pour les animaux — sont contradictoires. Par exemple, des études réalisées en 2005, 2018 et 2019 ont conclu que certaines huiles essentielles favorisaient le repos et diminuaient l'agitation chez les chiens. Alors que des expériences menées en 2020 et en 2021 n'ont observé aucun effet sur le rythme cardiaque des chiens et sur leur comportement.

Avertissement : la toxicité

Selon un avis de 2022 de la Société américaine pour la prévention de la cruauté envers les animaux, les huiles essentielles non diluées peuvent être dangereuses pour les animaux qui les avalent. Il faudrait donc s'assurer d'utiliser des diffuseurs que les animaux ne peuvent atteindre, pour que les concentrations absorbées demeurent basses. En 2014, une étude sur l'huile essentielle de thé réalisée au Canada et portant sur 400 cas rapportés chez des chiens et des chats entre 2002 et 2012 avait d'ailleurs conclu que cette substance pouvait causer des effets secondaires sévères comme une perte partielle des capacités motrices, des problèmes de coordination des mouvements, des tremblements et des comas.

Les chats seraient particulièrement sensibles aux huiles essentielles, puisqu'il leur manque une enzyme au niveau du foie pour métaboliser certaines toxines, explique le Pet Poison Helpline dans son dépliant sur les huiles essentielles et les chats.

La Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux de la Colombie-Britannique mentionnait pour sa part en 2022 que même l'inhalation d'huiles essentielles par l'intermédiaire de « diffuseurs » vendus en magasin pour usage humain peut causer des pneumonies chez certains animaux. Ces diffuseurs devraient donc être installés uniquement dans des pièces auxquelles les animaux domestiques n'ont pas accès. Il est important de se rappeler que les animaux ont un sens olfactif beaucoup plus développé que le nôtre et peuvent être incommodés plus facilement par certaines odeurs.

Verdict

Bien que les études soient limitées, quelques huiles essentielles semblent avoir un certain potentiel pour soigner des infections chez les animaux de compagnie. Les études ne sont toutefois pas assez nombreuses pour l'affirmer de façon concluante. De plus, le caractère toxique de certains de ces produits impose la prudence.

**MERCI À NOS FIDÈLES LECTEURS
ET MERCI DE FAIRE PARTIE DE LA GANG !**



MOT CACHÉ

M	Y	B	C	B	R	U	N	E	L	L	O	V	I	G	N	O	B	L	E
U	E	A	O	A	E	N	I	A	M	O	D	E	G	A	P	E	C	L	R
C	A	R	N	U	B	D	E	G	U	S	T	A	T	I	O	N	L	B	E
V	O	E	L	N	R	E	M	I	L	L	E	S	I	M	E	I	O	U	B
I	A	R	N	O	O	G	R	I	T	N	A	I	H	C	E	R	G	A	X
A	A	L	S	N	T	D	O	N	V	I	G	N	E	T	D	O	R	U	C
O	B	H	P	E	O	C	R	G	E	B	O	R	U	E	L	R	E	H	E
L	E	O	C	O	R	T	H	A	N	T	I	O	A	O	I	S	A	V	B
O	P	A	U	T	L	E	L	A	H	E	B	U	N	Q	S	T	R	O	N
R	U	P	S	Q	O	I	I	O	M	C	X	E	U	U	E	E	U	O	E
A	O	P	E	A	U	N	C	L	O	P	O	E	O	A	S	C	I	S	C
B	C	E	G	M	R	E	I	E	E	C	A	M	U	E	H	T	R	A	N
J	S	L	N	A	E	S	T	P	L	M	L	G	R	O	A	B	E	U	E
E	O	L	A	R	G	O	S	R	E	L	M	A	N	T	R	L	I	V	G
R	L	A	D	O	E	R	U	F	M	F	A	O	N	E	Y	A	L	I	N
O	C	T	N	N	L	E	A	U	R	E	R	E	S	I	S	N	L	G	I
B	E	I	E	E	L	R	N	U	E	O	M	E	N	E	H	C	E	N	R
O	V	O	V	U	A	G	I	V	U	R	T	A	C	S	U	M	C	O	T
A	A	N	O	C	A	T	U	G	E	R	I	E	S	L	I	N	G	N	S
M	C	C	N	M	E	C	E	F	U	T	S	E	T	I	F	L	U	S	A

Thème : Le vin / 6 lettres cachées

A
Alcool
Amarone
Appellation
Astringence

B
Barolo
Barrique
Blanc
Bordeaux
Bouchon

D
Bouquet
Bourgogne
Bouteille
Brunello

C
Cabernet
Carafe
Cave
Cellier
Cépage

Chai
Champagne
Chardonnay
Château
Chêne
Chianti

Clos
Corsé
Couleur
Coupe
Cuvée

D
Dégustation
Domaine

F
Fermentation
Fruité
Fut

J
Jéroboam

L
Léger
M
Magnum
Merlot
Millésime
Mousseux
Muscat

O
Œnologie

P
Pinot

R
Réserve
Riesling
Robe

Rosé
Rouge

S
Sauvignon
Sommelier

Sulfites
Syrah
T
Tonneau
V
Valpolicella
Vendanges
Vigne
Vignoble

MENU spécial

LUNDI 4 DÉCEMBRE

Morceau de pizza
Boisson gazeuse ou petite slush gratuite

MARDI 5 DÉCEMBRE

Lasagne
(Option petit, moyen ou grand)

MERCREDI 6 DÉCEMBRE

Pâté au poulet (5" et 9")

JEUDI 7 DÉCEMBRE

Pâté chinois
(Option petit, moyen ou grand)

VENDREDI 8 DÉCEMBRE

Pâté au saumon avec sauce aux oeufs (5" et 9")

Situé au 25, 9e Rue
à Hearst

Réservez votre menu dès aujourd'hui !

Appelez-nous 705 221-7679
ou scannez le code QR :

Lundi au jeudi

11 h à 19 h

Vendredi et samedi

11 h à 21 h



Réponse du mot caché :

NISIAH



GÂTEAU « CAKE » AUX CAROTTES

INGRÉDIENTS

- Gâteau « cake »**
- 375 ml (1 1/2 tasse) de farine tout usage non blanchie
 - 10 ml (2 c. à thé) de poudre à pâte
 - 1 ml (1/4 c. à thé) de sel
 - 2 œufs
 - 60 ml (1/4 tasse) de miel
 - 180 ml (3/4 tasse) de sucre
 - 125 ml (1/2 tasse) d'huile de canola
 - 375 ml (1 1/2 tasse) de carottes pelées et râpées
 - 125 ml (1/2 tasse) de canneberges séchées
- Glaçage (facultatif)**
- 115 g (4 oz) de fromage à la crème, ramolli
 - 250 ml (1 tasse) de sucre à glacer

ÉTAPES DE PRÉPARATION

- Gâteau « cake »**
1. Placer la grille au centre du four. Préchauffer le four à 180 °C (350 °F). Beurrer et tapisser un moule à pain de 23 x 13 cm (9 x 5 po) d'une bande de papier parchemin. Réserver.
 2. Dans un bol, mélanger la farine, la poudre à pâte et le sel.
 3. Dans un autre bol, fouetter les œufs, le miel et le sucre au batteur électrique jusqu'à ce qu'ils forment le ruban, environ 10 minutes. Ajouter l'huile en un filet. Ajouter les ingrédients secs, les carottes, les canneberges et bien mélanger. Verser dans le moule. Cuire au four environ 1 heure ou jusqu'à ce qu'un cure-dent inséré au centre du cake en ressorte propre. Laisser tiédir et démouler. Laisser refroidir complètement avant de glacer.
- Glaçage (facultatif)**
1. Dans un bol, fouetter le fromage et le sucre jusqu'à ce que le mélange soit crémeux et homogène. Répartir sur le dessus du gâteau refroidi et laisser retomber sur les côtés.

SUDOKU

			3	9				
			5				9	
			7			2	4	5
3	5				6			
		6			7			8
2	8			5				
		3						
1	4						6	
				4	9		3	7

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 850

2	8	9	6	4	1	7	9	8
2	9	6	8	7	8	9	4	1
4	1	8	9	2	9	8	6	7
8	7	9	1	9	6	4	8	2
8	9	4	7	8	2	9	1	6
6	2	1	9	8	4	7	9	8
9	4	2	8	1	7	6	8	9
1	6	8	2	9	9	8	7	4
9	8	7	4	6	3	1	2	5

AVIS DE DÉCÈS



Solange Audet-Lehoux

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Solange Audet-Lehoux, à l'âge de 76 ans, le mardi 21 novembre 2023, à l'Hôpital Notre-Dame de Hearst. Elle laisse dans le deuil son conjoint bien-aimé Luc Lehoux de Hearst, de même que ses deux filles : Joanne Bourgoin de Montréal et France Bourgoin (Gilles) de Hearst. Elle laisse également dans le deuil quatre petits-enfants : Sasha (Mike), Nikky (Kevin), Miguel (Myriam) et Jesse (Émilie); de même que cinq arrière-petits-enfants : Austin, Caleb, Jayden,

Logan et Lucas. Solange laisse aussi derrière elle deux sœurs : Gaétanne Forget et Ginette Danis; ainsi que son frère, Réal Audet, tous d'Ottawa. Elle fut précédée dans la mort par son neveu Éric Danis (1998), sa mère Laurette (née Fortier, 2014) et son père Irené Audet. On se souvient de Solange comme d'une mère et épouse attentionnée, qui aimait être entourée de sa famille. Une femme fière qui appréciait les petits plaisirs de la vie. Pour se détendre, elle avait un penchant pour la lecture et la marche. Elle laisse de beaux souvenirs dans le cœur de sa famille et ses ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre 2023 à 10 h 30 en la cathédrale Notre-Dame de l'Assomption de Hearst.

La famille serait reconnaissante pour les dons à la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame de Hearst.



HÔPITAL
NOTRE-DAME
HOSPITAL (HEARST)

est à la recherche d'un(e)

Commis/réceptionniste

Début de l'emploi : immédiatement

Nous sommes à la recherche d'un(e) **commis/réceptionniste** pour occuper un poste à temps partiel régulier à la réception centrale. La position consiste à travailler 37,5 heures par semaine, chaque 2 semaines, du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 15 h 30.

QUALIFICATIONS:

- Diplôme dans un programme de secrétariat ou administration de bureau d'un collège reconnu (préférentiellement un programme de deux ans)
- Bilingue (habileté de parler et écrire avec expertise en français et en anglais)
- Un minimum de deux années d'expérience en secrétariat

EXIGENCES:

- Travailler avec discrétion totale et avoir la capacité de gérer des situations stressantes, par exemple activités, bruit, interruption dans le travail, appels d'urgence, etc.
- Habileté de bien travailler avec le public et les collègues pour créer une influence positive à l'intérieur du département
- Diplomatie et tact dans les contacts interpersonnels
- Capacité de travailler sous un minimum de supervision et établir ses priorités
- Connaissances de l'ordinateur au niveau des programmes Outlook, Microsoft Word, Excel et Meditech

ATOUT :

- Certificat de terminologie médicale

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 décembre 2023 à :

Courriel : HR@ndh.on.ca
Télécopieur : 705-372-2923

Note: Nous utilisons les renseignements personnels que vous soumettez dans le cadre de ce concours seulement. Nous nous conformons à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Les petites annonces

À louer

Espace commercial situé au 1020 rue Front
600 pieds carrés approx.

902 \$ / mois - services compris

Communiquez avec Marcel Fauchon 705 372-4928



LA CORPORATION DE LA
VILLE DE HEARST

APPEL DE CANDIDATURES

Le conseil municipal invite toute personne à soumettre sa candidature pour pourvoir les sièges vacants au sein des comités et/ou conseils municipaux suivants :

- Corporation de logements à but non lucratif
- Conseil de la Bibliothèque publique
- Corporation développement Hearst
- Comité sur les soins de longue durée
- Comité de révision

Pour obtenir de plus amples informations sur l'un des conseils/comités susmentionnés et/ou pour soumettre une candidature à un ou des sièges, veuillez transmettre vos coordonnées au greffier municipal au plus tard le **vendredi 8 décembre 2023, 13 h.**

Corporation de la Ville de Hearst

Janine Lecours, greffier

925, rue Alexandra

S.P. 5000

Hearst, Ontario POL 1N0

705-362-4341 (1001)

jlecours@hearst.ca

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HEARST



APPEL DE SOUMISSIONS

POUR PEINTURE DES MURS ET INSTALLATION DE

REVÊTEMENT MURAL PRÉFINI AU CENTRE ÉDUCATÔT HUB

La Corporation de la Ville de Hearst invite les entrepreneurs qualifiés à déposer une soumission pour peinture des murs et installation de revêtement mural préfini au Centre Éducatôt Hub, qui devra comprendre la fourniture de tous les matériaux, la main-d'œuvre et l'équipement nécessaires à la réalisation du projet.

Les exigences de la soumission et l'étendue des services requis sont décrites dans le document d'appel de soumissions qui peut être obtenu à l'hôtel de ville de Hearst, situé au 925, rue Alexandra.

Les soumissions scellées sur les formulaires fournis par la Municipalité seront reçues **jusqu'à 15 h 30, le jeudi 14 décembre 2023**, à l'hôtel de ville de Hearst.

Les soumissions seront ouvertes et lues publiquement à 15 h 35, le jeudi 14 décembre 2023, à l'hôtel de ville de Hearst. Toutes les soumissions éligibles seront évaluées sur la base de la meilleure valeur pour le prix, la qualité et les expériences pertinentes des entrepreneurs. La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Brigitte Bouffard, directrice des services sociaux

Corporation de la Ville de Hearst

S.P. 5000

925, rue Alexandra

Hearst, Ontario POL 1N0

Téléphone : 705 362-4341 (1600)

bbouffard@hearst.ca

À louer

Un appartement de deux chambres à coucher
pour personnes âgées
au Centre Cézar

705 372-8812

Weekend difficile pour les Flyers

Par Guy Morin

Les Flyers de Kapuskasing M18AAA ont connu un weekend difficile alors qu'ils ont subi la défaite à leurs trois sorties sur la route, toutefois par des scores serrés.

Vendredi soir, l'équipe de Kap a

essuyé un revers de 2 à 1 aux mains des Cubs de New Liskeard. Théo Bourdon-Lemoyne a inscrit l'unique filet des Flyers et Alexandre Boivin défendait la cage des siens. Samedi face aux Trappers M18 à North Bay, les Flyers ont baissé

pavillon 4 à 3. Lex Lamontagne, Bruce Shier et Théo Bourdon-Lemoyne ont trouvé le fond du filet pour les Flyers. Colton Gregory a encaissé la défaite devant le filet. Et finalement dimanche, le Bleu et Jaune s'est encore incliné face aux

Trappers M18, cette fois par la marque de 3 à 1. Makai Manttari a compté l'unique but des siens et Alexandre Boivin était de nouveau devant le filet pour cette défaite.



OFFRE D'EMPLOI
Affichage interne et externe

2023-18

Rectorat

Lieu de travail : campus de Hearst, de Kapuskasing ou de Timmins

Type d'emploi : permanent, temps plein

Entrée en fonction : 1er avril 2024



Faites une différence à l'Université de Hearst !

Pour de plus amples renseignements
uhearst.ca/carriere/ ou communiquez avec nous à
rh@uhearst.ca

Date de clôture
10 décembre 2023 à 16 h



**AIDE LES JEUNES
APPUYEZ-LES**



PRÉPOSÉ-E À L'ENTRETIEN DU CENTRE RÉCRÉATIF

Un (1) poste permanent
à temps plein et
un (1) poste temporaire
à temps plein

Pour obtenir la
description
complète des
offres d'emploi,
visitez le

www.hearst.ca



Veuillez soumettre votre
candidature à l'adresse
suivante:
townofhearst@hearst.ca

NOUS EMBAUCHONS !

OFFRE D'EMPLOI JOB POSTING

Dr Gilles Lecours
Case postale 1000, Hearst, ON P0L 1N0
Tel : 705 372-1601 Fax : 705 362-8170
reception@drgilleslecours.com

Hygiéniste dentaire

Le bureau du Dr Gilles Lecours est à la recherche d'une hygiéniste dentaire inscrite pour un poste contractuel avec possibilité de prolongement.

La personne choisie doit être en mesure d'occuper différentes positions au sein de notre équipe : hygiéniste, aide de bureau et assistante dentaire au besoin.

Nous cherchons une personne bilingue, honnête, ponctuelle, responsable, avec un esprit d'équipe. Elle doit être capable de s'adapter à des changements de dernière minute.

Nous communiquerons seulement avec les candidates sélectionnées pour une entrevue.

Dental Hygienist

Dr. Lecours Dental office is looking for a Registered Dental Hygienist. The position is contractual with the possibility of long-term employment.

The chosen candidate must be able to fulfill different position within our team such as: hygienist, office duties, and dental assistant if necessary.

We are looking for a bilingual candidate who is punctual, responsible, honest and to be able to adapt to last minute changes.

We will only contact the candidates chosen for an interview.

 **Dr Gilles Lecours**
dentiste familial • family dentist
812 George St., Hearst On
(705) 372-1601
www.lecoursdental.com

MATCH

À NE PAS MANQUER

CE JEUDI

30 NOVEMBRE

19h



CE SAMEDI
2 DÉCEMBRE



SOYEZ LE 7^e JOUEUR
JUSQU'EN FINALE

HLK M13 : retour de l'Abitibi en champion!

Par Guy Morin

Décidément, le HLK M13 n'entendait pas à rire lorsqu'il s'est présenté à Val-d'Or pour le tournoi Kiwanis le weekend dernier. L'équipe dirigée par Alain Rioux n'a subi aucune défaite en cinq sorties pour mériter les grands honneurs du Tournoi pee-wee de La Vallée-de-l'Or.

En lever de rideau, l'équipe de Hearst a défait le Filon de Val-d'Or par la marque de 4 à 1. Benjamin Boissonneault a réussi un doublé pour les vainqueurs alors que Maxe Gosselin et Félix Breton ont complété le pointage.

Match numéro deux : le HLK a vaincu le Nortech d'Amos par la marque de 8 à 3. Benjamin Boissonneault s'est démarqué avec quatre filets. Les autres marqueurs ont été Maxe Gosselin, Hailee Losier-Paradis, Félix Breton et Clément Sigouin.

À son troisième match, les jeunes l'ont à nouveau emporté par la marque de 8 à 3, cette fois face aux Apollos Noir de Val-d'Or. Encore une fois, Boissonneault s'est permis d'enfiler quatre buts, également Clément Sigouin, Bentley

Girard, Hailee Losier-Paradis et Maxe Gosselin ont donné la victoire à l'équipe d'Alain Rioux.

En demi-finale dimanche matin, le HLK affrontait Nortech d'Amos, l'emportant par la marque de 4 à 2. Daxim Dionne, Maxe Gosselin, Bentley Girard et Benjamin Boissonneault ont fait scintiller la lumière rouge derrière la cage de l'équipe adverse.

En finale face aux Huskies de Rouyn-Noranda, le HLK a vu l'adversaire prendre les devants 2 à 0 très tôt dans le match avant de marquer cinq buts sans riposte

pour finalement gagner 5 à 2 et quitter l'Abitibi-Témiscamingue avec le trophée des champions.

Dans cette rencontre décisive, Maxe Gosselin y est allé d'un tour d'un chapeau; Hailee Losier-Paradis et Benjamin Boissonneault ont aussi déjoué le gardien adverse.

C'est sans surprise qu'avec ses 12 buts à l'issue du tournoi, Benjamin Boissonneault a mérité le titre du joueur par excellence de la fin de semaine. Aurélie Lacroix a quant à elle remporté le trophée du meilleur défenseur.



Photo de courtoisie

Zéro victoire en quatre sorties pour le HLK M18

Par Guy Morin

Les hommes de Félix Morissette ont connu un weekend difficile alors qu'ils ont subi quatre revers en autant de matches.

Samedi au Centre récréatif Claude-Larose face aux Flyers de Timmins, le HLK a subi des revers de 6 à 1 et 6 à 4. Sébastien Gagnon a inscrit le seul but du HLK dans le premier match et Philip Vermette a subi la défaite devant le filet.

Dans le deuxième match, Sébastien Gagnon a réussi un tour du chapeau et Danick Dubé a complété la marque dans une cause perdante. Hugo Lecours était devant le filet du HLK pour ce match.

Dimanche du côté de South Porcupine, le HLK a à nouveau subi la défaite à deux reprises face aux Gold Kings.

Dans le premier match, les Kings ont été déclassés 8 à 2. Sébastien Gagnon et Zachary Lajeunesse ont marqué pour Hearst. La deuxième rencontre a été nettement plus serrée alors que les Kings ont perdu en prolongation par la marque de 2 à 1. Vincent Boilard a inscrit l'unique filet des siens.

L'entraîneur-chef, Félix Morissette, estime qu'il faut tout de suite passer à autre chose. « Weekend à oublier, les gars sont brulés et amochés. On n'a pas joué comme

on est capable et le système a été oublié à quelques reprises, ce qui nous a coûté des victoires. On se reprend ce weekend, soit samedi à la maison contre Schumacher et dimanche à Timmins. »

Demi-finale à Sudbury

Le HLK U18 a quand même bien fait au tournoi Silver Stick de Sudbury, rencontre servant de qualification pour le tournoi de Port Huron au Michigan. Cette compétition a eu lieu la fin de semaine des 17, 18 et 19 novembre derniers.

Les hommes de Félix Morissette ont très bien fait lors du tournoi à la ronde, compilant un dossier de deux victoires, une défaite et une partie nulle.

Lors de son premier match, le HLK l'a emporté avec un blanchissage de 3 à 0 face à The Root du Sault Ste. Marie. Hugo Silva, Vincent Boilard et Danick Dubé ont marqué pour l'équipe de Hearst. Le blanchissage est allé au dossier de Hugo Lecours. Par la suite, ils se sont contentés d'un match nul de 2 à 2 devant South Porcupine lors du deuxième match. Zachary Lajeunesse et Hugo Silva ont compté les buts de Hearst. Philippe Vermette défendait la cage des siens.

Lors du troisième match, le HLK a subi une défaite de 4 à 3 aux mains

des Flyers de Timmins. Après avoir concédé une avance de 3 à 0, les Lumber Kings sont revenus de l'arrière et ont réussi à niveler la marque avant de voir l'adversaire enfile le but gagnant 15 secondes plus tard.

Samuel Veilleux a compté deux fois et Danick Dubé a inscrit l'autre filet du HLK. Hugo Lecours a subi la défaite devant le filet.

Lors du quatrième et dernier match de la ronde préliminaire, le HLK l'a emporté par la marque de 6 à 5 sur les Wlad Stingers d'Iroquois Falls. Zachary Mignault deux fois, Sébastien Gagnon, Danick Dubé, Vincent Boilard et Gérémy Longtin ont inscrit les filets du HLK.

Dimanche matin, le HLK avait à nouveau rendez-vous avec les Flyers de Timmins. Danick Dubé a donné les devants 1 à 0 aux siens après 20 minutes de jeu. Les Flyers ont par la suite nivelé la marque en début de deuxième période, Danick Dubé a redonné une priorité d'un but aux Kings, mais deux buts dans les quatre dernières minutes du deuxième vingt sont venus briser les reins du HLK. Aucune équipe n'est parvenue à marquer au troisième tiers, les Flyers l'ont finalement emporté par la marque de 3 à 2.

Une fin de semaine de rêve pour les Lumberjacks : récolte de 5 points sur 6

Par Gilles Péloquin

Les Lumberjacks ont disputé trois parties la fin de semaine dernière et ils ont connu leur meilleure séquence de la saison, avec une récolte de cinq points sur une possibilité de six. On parle d'une victoire éclatante à Powassan vendredi soir dernier, 3 à 1, un revers inattendu à French River samedi soir 4 à 3 en tirs de barrage, et un jeu blanc de 6 à 0 du côté de Kirkland Lake dimanche en matinée. Les Jacks ont vécu une fin de semaine grandiose qui leur aura permis de s'approcher à cinq points du premier rang dans la section Est de la LHJNO.

VENDREDI SOIR... Une victoire signée Tristan Boileau, le gardien des Jacks, qui a repoussé 45 tirs dans le gain de 3 à 1 à Powassan, soit un premier triomphe cette saison contre les Voodoos. Dans cette victoire, les buts ont été marqués par Owen Hey (4e), Mathieu Comeau (7e) et DonHeaven Veilleux (2e).

CHANGEMENT IMPORTANT... Pendant plus de trois jours sur la feuille de pointage de la partie contre Powassan, on mentionnait que Russ Decoste était le gardien de cette partie avec 30 arrêts sur 31 tirs. L'erreur a été corrigée lundi en matinée, confirmant que Tristan Boileau avait été dans les buts arrêtant 45 des 46 lancers en sa direction. Le numéro 31 a bien mérité sa deuxième étoile de cette joute.

SAMEDI SOIR... Un but de Kai Clayton en tirs de barrage a donné une victoire surprise aux Rapides de Rivière des Français par la marque de 6 à 5. Dans la défaite des Jacks, les buts ont été marqués par Mathieu Comeau (8e), Tyler



Photo : Allyson Demers

Patterson (19e), Damien Bourdon-Lemoyne (3e), DonHeaven Veilleux (3e) et Noah Janicki (3e).

DIMANCHE EN MATINÉE... Les Bucherons se sont bien repris du côté de Kirkland Lake avec un jeu blanc de 6 à 0 face aux Gold Miners sur une poussée « record » cette saison de 63 tirs vers le but adverse. Dans ce douzième triomphe de la saison, les buts sont venus des Damien Bourdon-Lemoyne (4e), Liam Boswell (10e), DonHeaven Veilleux (4e), Owen Hey (5e), Adam Boucher (1er) et Adam Schillinglaw (6e). Il est bon de noter que le gardien Russ Decoste, auteur du blanchissage, a aussi obtenu deux mentions d'aide. Le jeu de puissance des Jacks a aussi fort bien performé avec quatre buts en huit chances et un but a aussi été marqué en désavantage numérique.

FOULES DÉCEVANTES... À l'occasion des trois parties des Lumberjacks la fin de semaine

récréatif Claude-Larose contre Timmins et demain à Timmins. Il s'agit de Mark Gorzelnik et William Robinson, tous deux en provenance des Wolves de Renfrew de la Ligue centrale de hockey junior A.

Rappelons que la semaine dernière les Jacks ont aussi bougé en cédant l'ailier Jack Nolan aux Canucks de Niagara Falls de la Ligue de hockey junior de l'Ontario.

JOUEURS DE LA SEMAINE... Un autre honneur pour un membre de l'Orange et Noir, une troisième fois cette saison, la première étoile de la semaine revient à l'ailier Liam Boswell, auteur de sept points dans les trois derniers matchs de l'équipe locale.

TOP 20 de la CHL... Après douze semaines d'action au hockey junior canadien, un seul club de notre ligue figure dans le top 20, il s'agit des Cubs de Sudbury au 13e rang. La Ligue canadienne a aussi donné une mention d'honneur aux Beavers de Blind River pour leur seule victoire du dernier weekend face aux Soo Thunderbirds, 5 à 3, mais les Lumberjacks de Hearst ont été oubliés pour leurs cinq points en trois sorties. Bizarre !

Division Est	PJ	G	P	PP	PT	PTS
1- Timmins, Rock	26	16	8	2	0	34
2- Powassan, Voodoos	27	16	9	0	2	34
3- Hearst, Lumberjacks	26	12	9	3	2	29
4- Rivière des Français, Rapides	28	8	19	0	0	17
5- Kirkland Lake, Gold Miners	26	6	16	3	1	16
6- Iroquois Falls, Storm	31	7	23	0	1	15

Division Ouest	PJ	G	P	PP	PT	PTS
1- Greater Sudbury, Cubs	28	22	6	0	0	44
2- Blind River, Beavers	27	19	8	0	0	38
3- Soo, Eagles	28	18	9	0	1	37
4- Soo, Thunderbirds	25	16	6	2	1	35
5- Espanola, Paper Kings	27	17	10	0	0	34
6- Elliot Lake, Vikings	23	4	15	1	3	12

Selon la LHJNO, 29 novembre

Collecte de jouets Toy Drive **HEARST**

Samedi 2 décembre 2023, à 19 h

Saturday, December 2, 2023, at 7 pm

Centre Récréatif Claude-Larose Recreation Centre
(1008 Edward Hearst)



VS



Site de dépôt pour cadeaux non emballés et dons monétaires.

Drop off site for unwrapped gifts and monetary donations.

Tout au profit des enfants et des jeunes dans le besoin à Hearst !

All to benefit children and youth in need in Hearst!



À l'appui de la Campagne des anges communautaires
In support of the Community Angel Campaign



Scannez pour
voir notre circulaire
numérique complète



Independent™

Your Independent Grocer

PRIX DE LA CIRCULAIRE EN VIGUEUR DU JEUDI 30 NOVEMBRE AU MERCREDI 6 DÉCEMBRE 2023

Obtenez

Optimum
3 000

pour chaque 12 \$
dépensé sur

Sachets familiaux de
pastilles Ricola
variétés sélectionnées
(34/45)
21477125_EA/21482379_EA



Valeur
3 \$

1,99 \$

Prix de membre

3,49 \$

Prix non membre

Rabais
membre
1,50 \$

Fruits congelés sans nom^{MC}
variétés sélectionnées
300 - 400 g
21545097_EA/21545106_EA



3,99 \$

Prix de membre

11,99 \$

Prix non membre

Rabais
membre
8 \$

Papier hygiénique Cashmere 8-16 rouleaux
ou papiers-mouchoirs Scotties 6 boîtes
variétés sélectionnées
20318667_EA/21204742_EA



4,00 \$

Prix de membre

6,29 \$

Prix non membre

Rabais
membre
2,29 \$

Détergent Dawn 825-982 mL, Dawn EZ Squeeze
535/650 mL, Dawn Powerwash Recharge 473 mL
ou Ivory 1,02 L
variétés sélectionnées
21430569_EA/21430550_EA



SOLDE
RABAIS 2,50 \$ LB

3.99
lb

Côtes de porc
paquet cryovac (2)
8,80/kg
20289672_KG



ACHAT INDISPENSABLE
9 au 12 octobre

SOLDE
RABAIS 5,11 \$ LB

8.88
lb

Bifteck de contre-filet à
griller
format familial
coupé à partir de bœuf de
catégorie Canada AA ou USDA
Select ou supérieure
19,58/kg
20959377_KG



SOLDE
RABAIS MINIMUM 2,50 \$

7.99

Grosses crevettes blanches
du Pacifique PC®
crues ou cuites
décortiquées 31-40 par lb
surgelées
400 g
20789931_EA/20791381_EA



refroidi à l'air

5.88
lb

Poitrines et cuisses de poulet
PC® Free From® ou cuisses
de poulet PC® Blue Menu®
réfrigérées à l'air
désossées et sans peau
Club Pack®
produit du CANADA
12,96/kg
20821992_KG/20821154_KG



SOLDE
RABAIS 1 \$

4.49

5 lb par
boîte

Grosses clémentines
produit du Maroc ou d'Espagne
boîte de 5 livres
20182568001_EA



3.99

paquet de 3

Cœurs de romaine
produit des États-Unis
ou du Mexique
(3)
20067389001_EA



4.99

Pantene, Hair Expertise
ou Whole Blends
variétés et formats
sélectionnés
100-170 g
20340308005_EA
21431192_EA



2.99

Savon à main
liquide J.R.
Watkins 266/325
mL ou déodorant
Speed Stick
Premium 45/85 g
variétés sélectionnées
20847071_EA/21432848_EA



SOLDE
RABAIS JUSQU'À

25%

Lotion hydratante quoti-
dienne Aveeno, eau micellaire
nettoyante Garnier ou
nettoyant ou hydratant
L'Oréal
variétés et formats
sélectionnés
20102023001_EA/21040515_EA



4.99

Shampooing, revitalisant
Dove ou coiffant AXE
variétés et formats
sélectionnés
100-170 g
20338455001_EA
21018398_EA



SOLDE
RABAIS JUSQU'À

15%

Pastilles Thrive
gommes (108),
Nicorette gommes
(105), pastilles (80),
brumes (150) ou
inhalateur (42)
variétés sélectionnées
20295956001_EA/21361991_EA



SOLDE
RABAIS JUSQU'À

15%

BAND-AID Enfants
Pansements Premium
ou onguent Polysporin
variétés et formats
sélectionnés
20380516001_EA/21337716_EA



RABAIS DE LA SEMAINE

21.99

Optimum
2,000

Valeur
2 \$

Serviettes en papier
PC® Format Club
12 rouleaux
21558605_EA

